

Szerkesztőségi Iroda:
Nagybeeskerek.

Zápolya-utca 1-ső szám.
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére von-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJNER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre — 24 kor
Félévre — 12 .
Negyedévre — 6 .
Egy óra — 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetői
irodáknál.

Megjelenik

vasár- és ünneppnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1911.

XL. évfolyam 146 szám.

Péntek, június 30.

Az ifjuság testi nevelése.

— július 30.

Mindaz, amit a lelkes olasz profesz-
szor: Mosso Angelo mond el az ifjuság
testi neveléséről, írott könyvében — le-
számítva a történelmi adatokból, régi his-
toriai dokumentumokból összerakott színes
mozaikképet — nekünk nem új már. De
amíg az olasz iskolák hiányait, az olasz
pedagógusok felszedségeit ostromozza s az
angol ifjuság testi neveléseért rajong, —
észrevétlenül reávisz, hogy párhuzamot
vonjunk a mi testnevelési viszonyaink és
a külföldi viszonyok között.

Terstyánszky Dániel Ratio aducationi-
sában kifejtett testnevelési elvei husz évvel
előzték meg az ifjusági játék első német
apostolának, Suts-Muthsnak mozzalmát, de
azért mikor az 1868. évi XXXVIII. tör-
vénycikk a népiskolákban és a tanító-
képző intézetekben kötelezővé tette a test-
gyakorlást — mégis a német rendszert
ültették át szolgai módon. És ezt a kelle-
metlen germán hatást még most is érezzük,
iskolai testnevelésünk ma is ennek a rabja.
Pedig a tornázás, szabadgyakorlatozás, az
egész német rendszer csak olyan nyög a
tanulókra, mint akármelyik elméleti tan-
tárgy.

A tornaórákat eredetileg arra szán-
ták, hogy a hosszú előadástól kimerült
tanulók felfrissüljenek. Vajjon melyik iskola
tanrendjében találjuk meg ennek az el-
vnek helyes alkalmazását? Mikor nem egy
intézetben egyszerre két osztály használja
a tornatermet, amelynek már a levegője is
nagyon sok kívánni valót hagy hátra?

Komoly, szisztematikusan felépített
gyakorlatokat, rendszereket eszeltek ki és
közben megfedkedtek arról, hogy az ifju-
ság eleme, legnagyobb boldogsága a játék.
A legkiválóbb orvosi tekintélyek, modern
pedagógusok küzdenek érte s iskoláink
még ma is a Ratio educationis mögött

tartanak. Száznyolcvanegy vidéki iskola
közül harmincnégynek más iskolával közös
tornaterme van, jól felszerelt, valóban
alkalmas játéktérre pedig alig egy-kettőnek.

Ezelőtt néhány esztendővel rendszere-
sítették a játékdélutánokat, de a főváros-
ban bizony nagyon szegényes, nyomoru-
ságos ez a játékdélután s a kis nebulók
örülnek, ha megszökhetnek előle. Kellően
berendezett játszótérre egyáltalában nincsen
Budapestnek. A serdültebb ifjuság a fel-
nőttek egyesületeiben sportol s hogy ennek
pedagógiai szempontból milyen hátrányai
vannak, azt fölösleges különösképen hang-
súlyoznunk.

Alig tíz-tizenöt éve, hogy jóformán
minden átmenet nélkül, egyszerre tért
hódított nálunk az angol testedzési ren-
dszer, az igazi sport. És pedig majdnem
kizárólag a football révén. Atlétikánk volt
azelőtt is, de olyan széles rétegekben,
ahogy ma üzik a sportot, azelőtt nem is
ismerték.

Az ifjuság minden vezetés nélkül,
öszönszerűen megérezte a helyes utat és
hiába volt minden tilalom — rugták a
labdát uton-utfélen. E sorok írója emlék-
szik még arra az időre, — nem is volt
olyan régen és ma már mosolygunk rajta
— amikor a gimnáziumban — tilos volt
a football.

A sportért való rajongás való-
ságos lázzá fejlődött a fővárosban, de
sajnos, ez a sportláz nem igen terjedt el
a vidékre.

Kiforrott ifjusági sportélet ma is
alig van egynéhány városban, de hogy is
lehetne, mikor a leggazdagabb alföldi
városok a piszkos baromvásártérre utasít-
ják az ifjuságot.

A szabadtéri testedzés óriási fontos-
ságát, nemzetgazdasági jelentőségét legelő-
ször az angolok érezték át. És ez a meg-
értés egy felszázad alatt új életet teremtett
Angliában. Az angol városok hatásagai

meghódolnak a közvélemény előtt és
annyi játszótérrel bocsátanak rendelkezésre,
amennyire szükség van.

Anglia után a kontinensen a csehek
jutottak el leghamarabb a helyes utra, de
ma már akárhány német városban is
találunk pompás játszótérreket, sőt Krakkó
hires Jordán-parkjában az iparos- és mun-
kásosztály ifjusága képzett játékezők
utbaigazítása, felügyelete alatt játszik, s itt
üdü, testben, lélekben nemesedik az a
nagy tömeg, amely a vasárnapot a korcs-
mában töltendő. És ezért nem méltányol-
hatjuk eléggé mi sem a munkástedző
egyesületeink buzgóságát.

Játék, szabadság — ennek kell karak-
terizálnia az ifjusági testnevelést. Igaz,
hogy a modern testi nevelés, főképpen a
szabadtéri játék értelmi és érzelmi vonat-
kozásai olyanok, hogy egészen más elő-
képzettségű tanerőkre van szükség. Ma-
gasabb színvonalon kellene állani a torna-
tanítói képzésnek, hogy ezek igazi test-
nevelők legyenek. Hiszen a modern torna-
tanítónak szpibologusnak, pedagógusnak
is kell lenni.

Közhely már a megállapítás, amelyet,
a testi nevelésről írván sajnos, ismét-
lünk kell: nagyon messze vagyunk még.
Az iskolai uszodák, a kötelező uszás-
tanítás, a torna, helyesebben játék-órák
megszaporítása — csupa megvalósulásra
váró terv.

Am maga az a tény, hogy
ezekről egyre több alkalmunk van szólni,
mutatja, hogy a kérdés állandóan foglal-
koztatja nemcsak a szakköröket, de lassan-
ként az egész társadalmat is. Sport-
egyesületeink legszebb feladata, hogy ne
álljanak meg a „nagyok“ sportéletének
kifejlesztésénél, hanem minden erejükkel
támogassák és vigyék előre az ifjuság
iskolai testnevelését is. Ky.

„TORONTÁL“ tárcája.

A képmás.

A szép Latarjette az ő simára fésült fényes
hajával, melyet gondosan kétfelé választva viselt,
csupasz állával, leborotvált bajuszával, angol
szabású kifogástalan kabátjával, Bonaparte arc-
élével, érinthetetlennek képzelte magát mint
pédaképet és véglegesnek, mint az érem.

Azért is végtelenül meg volt sértődve,
mikor a szép kis Ozéroffné, kit minden áron nőül
akart venni, szeszélyből azt kívánta tőle, mint
egészen természetes dolgot, hogy az ő kedvéért
változtasson az öltözködésén.

Eküldte volna őt sétálni de bele volt
bolondulva, mint az ilyen ellenállhatlanok szokták,
kiket a legcékekélyebb ellenállás a szenvedély
szélső határáig kergat.

Latarjette ismerte az okokat, melyek miatt
folyon hitegette s ad graecas calceadas vétegette
vissza a fiatal özvegy. Mindenek előtt meg-
gondolatlanul örök hűségát esküdött az Ozéroff
emlékének és miután vallásos volt, a világrt
sem szegett volna meg saját jó szántából ilyen
esküt. A közvélemény e mellett a Latarjette
fülébe kürtölte, hogy az asszonyka imádkozta Ozé-
roffot s nincs ember, még maga Latarjette sem,
aki képes lenne feledtetni vele ezt a mintaférjat.

Ami ezt illeti, Latarjette mosolyogva gon-
dolta magában: „Majd meglátjuk!“ Nem fogadta
már szívesen heves udvariasságát? És nem kons a
táta-e már félreérthetetlen jelekből, hogy a
kicsike éppen nem hideg szívű és érzéketlen husu.

Még egy dolog hatotta meg Latarjetet

különösen. Soha nem látta az özvegytől az el-
hunytinak arcképét. Ő, ki nem ismerte Ozéroffot
és aki nem is kívánta őt ismerni, rendkívül
nagyra becsülte az özvegynek ezt a diskrét
skrupulusát, hogy meg akarja őt kimélni az
előtte szeretett ember látásától.

Ez a gyöngédség hódolat és egyszersmind
bátorítás volt rá nézve. Ugy hát miért ne tenne
valamit is a kis asszonykaért? Ozéroffné
írított az angol bűfűzött elegánciától, brit
sikkességtől. Sokkal inkább rette az, amit
művész öltözködésnek nevezett.

Ez nyilván sajnálatos dolog volt. De hát
Páris még egy misét. És mit kockáztat egy
imádó, ha meghajol a nő szeszélye előtt, akit
szeret? És aztán olyan kedvesen mond a neki
a kis asszonyka egy alkalommal: „Rosszul esik
látnom önt azzal a külsővel, mely annyi más
nőt elcsábított és úgy rémlik nekem, hogy sokkal
inkább az enyémm lenne ön, ha úgy öltözködne,
a mint én öhajom.“

Darabról-darabra, mint a hogy a lovag
lerakja a fegyverzetét, puha kalappal helyettesít-
tette tehát a selyem köcsögöt, testhez illő
kabátját kurtá bő rokkal s a disz nyakkendő
csokorra kötötte: „A öltöze be bujok, mint
farsangban“, gondolta magában.

De hová fajult a dolog, mikor Ozéroffnének
az jutott az eszébe, hogy a bohém negligés éppen
nem fér össze a simára fésült hajjal a Cézár
arcéllal és azt követelte, hogy növeszesse meg a
bajuszát és szakálát s libegő hosszú sörényt
viseljen hozzá?

Ez már aztán sok volt Latarjetnek! Az
ilyen követelés hatása volt a szentségtöréssel.
Az öltözék legyen! Az arc, soha!... Tiltakozásai-
val szemben Ozéroffné kéréseketlen maradt.

Erre mint ahogy öngyilkosságot követ el
az ember, feltette magában, hogy véget vet
mindennek — és eltűnik. Száműzte magát. De
nem tudván feledett. Sőt a távollét anynyira el-
viselhetetlen lett rá nézve, hogy hat hét múlva,
nem tovább tartani, megjelent az özvegy
előtt lehorgasztott fővel s alázatosan egy szörrel
beadott arc meglepő látványát nyújtotta neki,
mely arc fölé már buja sörényke borult. Ami
valóságos önkivételbe hozta ezt a sajátságos
Dajlilat, hosszúra növesztette a haját a helyett,
hogy levágta volna.

— Igen, ez az!... Csakugyan ez!...
susogta a kis asszonyka magánkivül, pihegő
kebelével, összekulcsolt kezekkel... És a szakál!
... Gesztenyeszín, éppen!...

Latarjette azt kérdezte magában, nem
örüttl van-e dolga. De Ozéroffné olyan kedves-
nek, olyan bizelgőnek mutatkozott, hogy minden
nagyobb ellenállás nélkül más kevésbé fontos
módosításokat is kinyert Latarjettétől, kinél az
engedékenység most már szokássá vált. Nem vitat-
kozott többé. Batánított ebbé öltözött volna, mely
teszi a szépet egy darab cukorért.

Végre egy délután, egy utolsó szemle után,
mikor is nagy gonddal mint az öltöztető nő, ki
valamely ünneppnek színpadra lépését készíti
elő, járta körül Latarjette, végre igent mondott
Ozéroffné s kész volt az esküvő idejét kitűzni.

Utolsó követelése az volt, hogy tartsák
meg az ő lakását és ne változtassanak benne
semmit, maradjon minden úgy, mint Ozéroff
idejében volt. Latarjette beleegyezett, azon a
ponton, ahol volt!

Az esküvő a legszigorubb szűk körben tör-
tént és este Latarjettenek most először lőn meg-
engedve, hogy a kis asszonyka hálószobájába

Az újságírók ünnepe.

— Barát Ármint ünneplése. —

— Saját tudósítónktól. —

Budapest, június 29.

Valóságosan az újságírók s a sajtó ünnepe volt az a lelkes szép ünneplés, a melyben a Vidéki Hírlapírók Szövetsége részesítette Barát Ármint kir. tanácsost, a miniszterelnöki sajtóosztály kiváló főnökét abból az alkalomból, hogy a kormány őt a sajtóiroda élére állította. A szövetség egy értékes emléktárgyat adott át Budapesten az ünneplésnek s azonkívül díszlakomát rendezett tiszteletére, a melyen a magyar sajtó kitűnőségei nagy számmal vettek részt s egy értelműleg ünneplék Barát Ármint.

A szövetség déli 12 órakor kereste föl ötven tagú küldöttséggel Barát Ármint budai lakásán. A küldöttségben a délvidékről részt vettek: Stauber József, Zuna Tibor, Endre Géza (Arad), Palócz László, Sáfár László, Balassa Ármint, Balassa József (Szeged), Osztie Andor, Kastriener Samu, Mangold Sándor (Temesvár), Fenyves Ferenc, Braun Henrik (Szabadka) és Nagybecskerekéről Somfai János igazgatósági tagok.

Barát Ármint a Vhosz. nevében Palócz László főtitkár üdvözölte meleg szavakban, amire Barát Ármint válaszolt, halálját és szeretetét tolmácsolva kartársai iránt, a kiknek köréből mai pozíciójába került.

Közel egy óráig tartózkodott a küldöttség Barát Ármint vendégszerető házában és szeretettel családját látogatta, majd az újságírók átmentek a Hungária-szállóba, ahol a házi-ünneplést a nyilvánosabb ünneplés követte.

Mintegy száz terítékű lakoma volt a Hungária-szálló fehér termében, ahol a vidéki hírlapírók szövetségének nagy számmal megjelent tagjai kivül ott voltak a magyar sajtó kitűnőségei s a fővárosi újságírók, köztük Herczeg Ferenc a Budapesti Újságírók Egyletének elnöke, Singer Zsigmond a Pester Lloyd főszerkesztője, Porzolt Kálmán, Szatmári Mór a „Budapest” szerkesztője, Hevesi József, Béla Henrik orsz. képviselő, Gelléri Mór kir. tanácsos, valamint a miniszterelnöki sajtóiroda tagjai stb.

A lakoma étrendje a következő volt:

Metélt leves.
Főtt halatoni fogas hollandi mártás és főtt burgonyával.
Ózomb Richelieu körüléssel és borsmártással.
Idei jéce nyáron sültve.
Ugorka és fejesaláta.
Szász püdi g. bor-chateauval.
Sajt.
Gyümölcs.
Fekete kávé.
Kőbányai sör.
Pannonhalmi fehér.
Keceli Burgundi.
Törley és Lítke pezsgő.
Ásványvizek.

A harmadik fogásnál dr. Balassa Ármint az elődség nevében mondotta az első felköszöntőt s miután üdvözölte a különböző sajtótestületek fejeit: Herczeg Ferencet, Singer Zsigmondot, Gelléri Mór, Béla Henriket, lelkis szavakkal méltatta Barát Ármint kiváló érdemeit s köszöntve őt díszes új pozíciójában.

behataljon, mely mindaddig sértetlen maradt, mint valami szentély.

Amint reszketve belépett, az első dolog, amit felfedezett, egy hatalmas olajfestmény volt a falon az ágyval szemben, a díszhelyen. A ló kpmása volt ez egy gesztenyeszínű szakállú urnak, kurta bő kabátban, hosszú sörénnyel, csokorra kötött nyakkendővel, jobbát egy széles peremű művészféle puha kalapra nyugasztva és aki úgy hasonlított Latajjetéhez, mintha csak testvére lett volna.

Latajjeté első pillanatra meglepetésre gondolt, nevének gyöngéd figyelmességére. De a kereten olvasta: „Ozóroff Mihály.”

Nem értette mindjárt a dolgot s bambán mosolygott felváltva a nejlére és a festményre. Majd a nyilvánvalóság világot gyújtott az elméjében. Az ő asszonyi kazuisztikájában a csinos özegek ezt a módot eszelte ki az ő vérmérsékletének s az emlékhöz való hűségének kiegyeztetésére. Ozóroffnak élő és cselekvő képességét csinálta Latajjetéből; életre keltette a halottat az ő személyében!

Elképedve a saját elolvadt egyéniségének eme konstatalása előtt, tapogatva és szintén holtak érezve magát, talán még lett volna ideje a fiatal embernek, hogy fellázadjon és kijelentse, hogy nem engedi meg ezt a gyilkosságot. De e nő kacér pongyolájával szemben forgott vele a világ, elvesztette a saját lételemének a tudatát is s azzal vigasztalta magát, hogy erkölcsi vereségeért egy más diadalal torolhatja meg magát, közönyös lett előtte, hogy megtestesítse Ozóroffot egész a házassági ritus végrehajtásáig s hogy Misinek szólítgassa őt a felesége.

Auguste Villeroy.

Utána Herczeg Ferenc nagyhatású beszédben fejtegette az újságírók nagy jelentőségét s üdvözölve a vidékről jött kollégákat, éltette Barátot.

Barát Ármint magas szárnyalású köszönő szavai után Singer Zsigmond emelkedett szólásra s tiltakozott az ellen, hogy a vidéki és fővárosi sajtó között különbséget tegyenek. Ilyet ő nem ismer. Csak magyar sajtó van, amely a fővárosból és a vidékről összeforrott munkálkodik az ország boldogulásán és előhaladásán. Stauber József és Zima Tibor az aradi újságírók nevében köszöntik Barátot.

Szatmári Mór a Vhoszra és céljaira üríti poharát, míg dr. Kovács Dénes pazar humorral köszönti föl Barátot. Dr. Csörgő Hugó után Duverdier Alfréd az „Agance Havas” képviselője mond francia nyelven tószót, majd Székely Sámuel, Gelléri Mór kir. tanácsos, Purjesz Lajos, Palócz László és még többen ünneplik lelkis szavakkal Barátot.

Végül fölolvasták a nagyszámmal érkezett üdvözlő táviratokat és leveleket, köztük Rákosi Jenő, Szávay Gyulát, Radó Sámuelét, Márkus Miksaét, Bárczy István miniszterelnökségi titkáráét, Hegedüs Kálmán orsz. képviselőét stb.

A társaság ezután még a késő délutáni órákig maradt együtt folytonos lelkes ovációval véve körül Barát Ármint.

HIREK.

Tájékoztató.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10-ig. Könyvtárhoz vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

A fürdő (telefonszám 113.) minden nap regge 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől 1/2 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5 órától 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7 óráig nyitva van.

IDŐJÁRÁS.

A nagybecskereki meteorológiai állomás időjárásai jelentése.

Június 29

Barométer stílyedő délután 1:38 órakor: 75:3 mm. Hőmérséklet: maximum 27:5 C°, min. 13:0 C°. Csapadék: —. Felhőzet: Cu—St. 9. Szélirány és erősség: EN. 2.

Jóslat a következő 24 órára: Keleten elvélve csapadék Zivatarok. Melegebb.

Jelmagyarázat: A barométer állása a déli leolvasás. tünteti fel a helyi magasságra való átszámítás nélkül 0:0 C-ra redukálva. Maximum és minimum este 8 óra 38 perctől másnap este 8 óra 38 perctig; csapadék reggel, 6 óra 38 perctől másnap reggel 6 óra 38 perctig; felhőzet: Ci — firtósfelhő, Cu — gomolyfelhő, St — rétegesfelhő, Nb — esőfelhő, Ci—St — felhőfátyol, Ci—Cu — bárányfelhő Cu—St — réteges gomolyfelhő. Szélirány: N — észak S — dél, W — nyugat, E — kelet. Felhőzet nagyság 0 — tiszta ég, 10 — teljesen borult. Szélereősség: 0 — szélescsend, 8 — nagy vihar.

— Személyi hír. Dr. Dellimanics Lajos és neje rövidebb távollét után kurjácskai birókukról holnap visszaérkeznek Nagybecskerekre.

— Péter és Pál napja. A római kath. egyház nagy fényvel üli meg mindig Péter és Pál apostolok napját s a tegnapi ünnepnap alkalmával a nagybecskereki piébánia-templomban délelőtt fél 9 órakor mise volt „Te Deum”-mal, amelyen részt vettek a tanítványok növendékei, délelőtt 10 órakor pedig ünnepi nagymisé tartottak, melyet Magyary Pál pápai kamarás, apátplébános mondott fényes pápi segédlettel. Péter és Pál apostolok napját különben az iskolákban is a szokott módon ünneplék meg s a tanulók között kiosztották a bizonyítványokat, amelyek bizony sokakra nézve nem valami nagy öröm volt.

— Kinevezések. Az igazságügyminiszter Ronkóvits István nagyszentmiklósi kir. járás-bírói telekkönyvezőt a IX. fizetési osztályba sorozta, a pénzügyminiszter pedig Miklós Antal ösztentíván lakost ideiglenes minőségű díjjal pénzügyi számvizsgálóvá a kaposvári pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőséghez kinevezte.

— Szerb kongresszusi pótválasztások. A mokrini választókerületben a kongresszusi pótválasztások alkalmával megválasztották világi képviselőnek a radikális párthoz tartozó Szvircevic Kristófot, temesvári egyházmegyei képviselővé pedig Sztajics Gergely mokrini piébánost önálló párti programmal.

— Elhunyt megyei irnok. Részvétellel vesszük a hirt, hogy Szekesán Ábrahám itteni megyei irnok ma hajnalban 30 éves korában a köz-kórházban meghalt. Az elhunytat, akit családján kívül számos jóbarát és ismerős gyászol, holnap délután temetik el. Halála hírére a várnegyház épületére kitétték a gyászlobogót.

— Jóváhagyott alapszabályok. Mint a hivatalos lap legutóbbi száma közli, a földmívelésügyi miniszter a „galagonyási gazdák szövetségének alapszabályait bemutatási záradékkal látta el.

— Beiratások az óvodába. A nagybecskereki jótékony nőegylet elnöksége ezton is tudatja a szülőkkel, hogy az egyesület által fentartott óvodában a beiratások július hó 3-án kezdődnek meg.

— Iskolatársak találkozója. A nagybecskereki áll. felső kereskedelmi iskola azon volt tanulói, akik 10 esztendő előtt tettek érettségi vizsgálatot, tegnap, f. évi június 29-én tartották meg találkozójukat a felső kereskedelmi iskolában, mely alkalommal testületileg tisztelegtek az intézet igazgatójánál. Knyaskó Lajosnál, akinek Boros Sándor tisztviselő fejezte ki volt tanuló-társai nevében az intézet iránt mindenkor érzett meleg haláljukat s igaz tiszteletüket.

— Ügynök és rendőrség. Nagy kavarodást idézett elő tegnap estefelé a Rózsa szállóban tartózkodó kereskedelmi utazók között egyik kollégájuk esete, akinek a rendőrséggel volt egy kis összekülönbözése. Az utazó neve Révész Jakab, aki a lipcsei dr. Tronkler és társai műintézete számára gyűjtött megrendeléseket képeslevelező-lapokra. Fejlesztés folytán a rendőrség Révészt bekísérte. Az utazó ma délelőtt fegyelmi feljelentést tett az alispánnál a rendőrök ellen s elpanaszolta, hogy a rendőrök őt az őrszobában megverték. Jankó Ágoston alispán a panaszt meghallgatva, azonnal felhívta a rendőrséget, hogy az esetre vonatkozólag tegyen jelentést. Munkatársunk ez ügyben eljár a rendőrségen ahol azt mondták, hogy Révészt a rendőr igazolásra szólította fel, aki ezt a rendőrhadnagy előtt is pókhendi módon magtagadta, mire az őrszobába vitték, ahol Révész kiabálni, fenyegetőzni kezdett, mire az egyik rendőr őt meglökte.

— Kutbafullt gyermek. Mint Nagykikindáról írják, Velicskov Szilvó földmívelésnek 3 éves Vása nevű kis fia a napokban beleesett a ház udvarán levő kutba s mire onnan kiemelték, már halott volt. A kis Vászó eprét akart szedni a kut mellett levő eperfáról, fölkapaszkodott az alacsony kútvára s egyensúlyt veszítve eshetett a kutba. A kut kávéja az előírások egy méter helyett csak 30 centiméter volt. A szülők ellen megindították az eljárást.

— Bicskázás. Nagykikindán egy korcsma előtt az arra cirkáló rendőr, vértől elborítva találta Szakáll Mihály szobafestő segédet. Három sebből vérzett a legény, kihallgatni pedig nem lehetett, mert részeg volt. A szobafestő künn a kórházban, amikor magához tért, nem emlékezett arra, hogy mi történt vele. Szakáll különben megrögzött típusa a kikindai korcsmák bicskázó legényeinek. A rendőrség kinyomozta, hogy a tettes Bálint Mátyás 15 éves téglagyári munkás, aki azt állítja, hogy a barátai birták őt arra, hogy háromszor merítse a kését a részeg Szakáll Mihályba. A rendőrség Bálint Mátyást letartóztatta és áttette az ügyet a nagykikindai kir. ügyészséghez.

— Elvesztett. Egy sárga-zöldes kézi táská, benne egy ezüst pénzárccal, néhány koronával egy „Jenny” himzésű zsebkendővel, egy Wertheim-kulccsal és egy Jenny aláírású cédulával a Weisz Hermann-féle üzlettől népkertnél át a Rosenfeld-féle üzletig vezető úton elveszett. A becsületes megtalálót ezton kéri, sziveskedne a táskát a rendőrségen átadni, ahol illő jutalomban részesül.

— Tűz. Szerdán este fél 9 óra tájban az özv. Guttman Jakabné és fiai cég Vörösmari utcái üzletének udvarán gyújtadt egy trágyadomb, a melyet azonban a tűzoltóság hamarosan eloltott. A kár jelentéktelen. A tűz keletkezésének okát a rendőrségnek eddig még nem sikerült pontosan megállapítani.

— Öngyilkos lány. Közégen, az ottani József-vilában halva találták Simkó Margit huszonhárom éves urleányt. Az orvos megállapította, hogy a leány vérszállal és morfinnal megmérgezte magát. Az öngyilkos leány igen előkelő családból származik stettét azért követte el, mert egy katonarozsba szerelmes volt, akit most elhelyeztek a városból. A leány szüleinek nem volt meg a katonaházassághoz szükséges kauciója s ez keserítette el a szerencsétlen leányt.

— Az anyját követte a sirba. Alig pár nappal ezelőtt halt meg Nadrágon Kriminiczky Endréné. Gyermekai közül a 17 éves Stefánia nagyon szívére vette anyja halálát, annyira, hogy a temetést követő napon, mikor egyedül volt otthon, felakasztotta magát. Midőn hozzátartozói huzáérkeztek, egy német nyelvű levélkét találtak az asztalon, melyben az öngyilkos leány bejelenti, hogy az anyja után megy a halálba, mert nélküle meg sem tudna élni. Az esetet nyomban bejelentették a hatóságoknak, mely a vizsgálatot azonnal megindította.

TÁVIRATOK

Országgyűlés.

A képviselőház és a főrendiház ülése.

A felhatalmazási törvény. — A tőzsdereform a főrendiházban.

Budapest, június 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma délelőtt az országgyűlés mindkét háza ülésezett. A képviselőházban harmadszori olvasásban elfogadták a hadrakelt seregek sebesültjeinek védelméről szóló genfi konvenciót s a Ház gazdasági bizottságának a jelentését, majd Hegedüs Lóránt előadta a Ház elé terjesztette a felhatalmazási javaslatot, amely ma három szónokot foglalkoztatott.

Ugyancsak ülést tartott ma délelőtt a főrendiház is, amelyen elintézték az indemnítást és a bankjavaslatot, Zselénszky Róbert gróf pedig önálló javaslatot nyújtott be a főrendiháznak a tőzsdereformról.

Részletes jelentéseink a következők:

A Ház mai ülésén Berzeviczy Albert elnököl, aki délelőtt fél 11 órakor nyitja meg az ülést.

Miután a Ház harmadszori olvasásban elfogadta a hadrakelt seregek sebesültjeinek védelméről szóló genfi konvenciót és a gazdasági bizottság jelentését.

Hegedüs Lóránt részletes és beható ismertetés mellett beterjeszti

a felhatalmazási törvényjavaslatot, amelyet elfogadásra ajánl.

A javaslatához ma elsőnek Décsy Zoltán szólott hozzá, aki támadja a javaslatot, kijelentvén, hogy azt nem fogadja el.

Zathurics Lázár horvát képviselő magyar nyelven pártjára kél a javaslatnak.

Végül Holló Lajos beszélt, aki támadja a kormányt és a javaslatot, amelyet nem fogad el.

A főrendiház ülése.

Budapest, június 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ugyancsak ma délelőtt 11 órakor ülésezett a főrendiház is Csáky Albin gróf elnöklésével.

Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök beterjeszti báró Jósika Samu alelnökségéről szóló okmányt, majd Zselénszky Róbert gróf

a tőzsdereformról

szóló önálló javaslatát terjesztette a főrendiház elé, melynek megokolását az őszre halasztotta.

Ezután áttértek a napirendre, nevezetesen

az indemnítás és a bankjavaslat tárgyalására.

Szabó Jenő a javaslatokat elfogadja és kérdést intéz a kultuszminiszterhez a görög katolikusok ügyére vonatkozólag.

Zichy János gróf a hozzá intézett interpellációra azonnal választ s megnyugtató választ ad Szabónak.

Végül a főrendiház elfogadta az indemnítást és a bankjavaslatot s ezzel az ülés véget ért.

A Gautsch-kormány feladatai.

Budapest, június 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Bécsből sürgönyzik, beavatott politikai forrásból merített értesülések szerint a Gautsch kormány egyik főfeladatát fogja képezni, hogy a cseh pártokat a kormány iránt barátságosabb hangulatra bírja s e célból a németek és csehek között hamarosan ismét meg fognak indulni a kiegyezési tárgyalások, amelyeket maga Gautsch az új osztrák miniszterelnök fog közvetíteni. Az eddigi jelek szerint a júliusra tervezett rövid ülészakban előreláthatólag semmiféle veszedelem nem fenyeget. A szociálisták ugyan mint hírik, a drohobyci eset miatt hosszabb vitát fognak provokálni és

szóvateszik a kincstári közsénszállításokra vonatkozó ismeretes ügyet is. E jelentés végül azt mondja, hogy az új kormány a döntő lépések megtételét csak az őszre tervezi s így a nyáron semmiféle nagyobbfontosságú esemény nem várható.

A kolera.

Budapest, június 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) A kolera úgy látszik megint veszedelmesen fenyeget bennünket. Ma két helyről is kaptunk koleraesetről szóló hírt. Az egyik hír Triesztből érkezik, amely szerint az oda megérkezett „Océania” nevű kivándorlóhajón két koleragyanus megbetegedés fordult elő. A hatóság az utasokat fertőtlenítette, a hajót pedig vesztegár alá helyezte.

A másik jelentés szerint Megyery Jenő debreczeni mozdonyvezető és felesége szintén koleragyanus tünetek között betegedtek meg. A hatóság ott is a legmesszebbmenő óvintézkedéseket léptette életbe.

Az angol—amerikai egyezmény.

Budapest, június 30. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Bécsből jelentik, Londonból érkezett távirat szerint az angol—amerikai egyezmény ügye a legkedvezőbbben áll s a végleges megkötés már csak napok kérdése.

Az új Zeppelin-léghajó

Budapest, június 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Berlinből jelentik, Zeppelin grófnak „Schwaben” nevű léghajójával sikerült a bódeni tó fölött próbarepüléseket végeznie, Baden-Badenba tervezett repülését azonban elhalasztotta addigra, míg a léghajó teljesen ki lesz próbálva s az időjárás feltétlenül kedvezni fog a terv keresztülvitelére.

Összeégett asszony

Budapest, június 30. (A „Torontál” eredeti távirata.) Wolf Ferenc budapesti utazó felesége a Bástya-utca 27—29. sz. lakásán magára rántotta a szeszgyorsforralót, amitől a ruhája lángot fogott és mire észrevették, a szerencsétlen asszony súlyos égési sebeket szenvedett. A sebesültet a Rókus-kórházba vitték.

Tőzsde.

Budapest, június 30. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre) 23 24— —
Zab (októberre) 16 00— —
Rozs (októberre) 14 44— —
Tengeri (aug.) 14.20— —

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

1048. sz. 1911. Józseffelva község előljáróságától.

Árlejtési hirdetmény.

Józseffelva községe a tulajdonát képező 318. öi. sz. beltelken a m. kir. vallás- és közoktatásügyi minisztériumnak 49515/1911. sz. a. jóváhagyott terv és költségvetés alapján 18431 korona 09 fill. előirányzott összeggel óvoda épületet épít, amelyre ezennel árlejtést hirdet.

Bánatpénz az előirányzott összeg 5%. Felhívatnak mindazon vállalkozók, kik ezen építési munkálatra igényt tartanak, hogy a folyó évi július 24-én d. e. 9 órakor Józseffelva községében nyilvános szóbeli ajánlataikat tegyék meg, avagy ugyanazon határidőig az ajánlati összeg 5%-ának megfelelő bánatpénzről kiállított adóhivatali nyugta csatolásával, zárt ajánlataikat adják be annál is inkább, mert a később érkező ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Az árlejtési feltételek, építési terv és részletes költségvetés a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Józseffelva, 1911. évi június 24.

672—1.1

Községi előljáróság.

41. kgy. sz. 1911.

Béga fő község előljáróságától.

Hirdetmény.

Béga fő község határában az önálló vadászterületeket nem képező (volt uradalmi földek) területén gyakorolható vadászati jog 1911. évi augusztus 1-től 1913. évi december 31-ig terjedő időre 1911. évi július 9-én d. e. 8 órakor nyilvános szóbeli árverésen bérbe fog adni.

Kikiáltási ár 30 korona. Utóajánlat elfogadtatik. Közelebbi feltételek a községi jegyzőnél tudhatók meg.

Béga fő, 1911. évi június hó 30.

670—1.1

Az előljáróság.

4203. sz. 1911. A nagybecskereki járás főszozolgabirjától.

Pályázati hirdetmény.

Az ernőházi községi orvosállásra pályázatot hirdetek.

Felhívom a pályázni óhajtokat, hogy az 1908:XXXVIII. t.c 7. §-ában előírt képesítésüket és eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket hozzám folyó évi július hó 25-ig nyújtsák be, mert a később beérkező pályázatot figyelembe venni nem fogom.

A községi orvos törzsfizetése 1600 korona a kir. adóhivatalból, 500 korona lakbér a községi pénztárból, a törvényben és szabályrendeletben előírt beteglátogatási, halottkémi és husszemplési díjak.

A választás határnapját később fogom kitűzni.

Nagybecskerek, 1911. évi június 26.

Louiseser Imre,
főszozolgabiró.

671—3.1

Vonatok érkezése és indulása Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1911. évi május hó 1-ső napjától.

| ÉRKEZIK. | | óra | perc |
|---|--|------|------|
| Nagybecskereki pályaudvarra. | | | |
| Temesvár—Versec—Zsombolyáról délelőtt | | 9.28 | |
| Pancsováról délután | | 5.15 | |
| Budapest—Szegedről reggel | | 6.22 | |
| Budapest—Szegedről délután | | 5.04 | |
| Szegedről délelőtt | | 9.25 | |
| Budapest—Nagykikindáról este | | 9.45 | |
| Szécsányból este | | 6.40 | |

| Nagybecskerek-béga p. pályaudvarra. | | óra | perc |
|---|--|-------|------|
| Zsomb.—Versec—Alibunár—Temesvárról este | | 8.15 | |
| Módosról reggel | | 11.29 | |
| Pancsováról reggel | | 8.27 | |
| Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon reggel | | 8.23 | |
| Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon délután | | 4.10 | |
| Zsombolyáról keskenyvágányu vonalon este | | 9.34 | |
| Szécsányból este | | 6.29 | |

INDUL.

| Nagybecskereki pályaudvarról. | | óra | perc |
|--|--|-------|------|
| Pancsovára délelőtt | | 8.10 | |
| Pancsovára este | | 7.15 | |
| Szeged—Budapestre délelőtt | | 10.03 | |
| Szeged—Budapestre este | | 7.21 | |
| Szegedre délután | | 1.12 | |
| Nagykikinda—Budapestre reggel | | 5.10 | |
| Zsombolya—Temesvár—Versecre délután | | 4.15 | |
| Temesvár—Versecz—Antalfalva—Pancsova—Alibunárra reggel | | 3.33 | |
| Zsombolyára keskenyvágányu vonalon reggel | | 2.26 | |
| Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délelőtt | | 11.55 | |
| Zsombolyára keskenyvágányu vonalon délután | | 5.25 | |
| Módosra délelőtt | | 11.00 | |
| Szécsányra reggel | | 6.31 | |

| Temesvár—módosai vonalon. | | óra | perc |
|--|--|-------|------|
| Módosról—Temesvárra délután | | 2.10 | |
| Temesvárról—Módosig délelőtt | | 11.00 | |

| Módos—zsombolyai vonalon. | | óra | perc |
|--|--|------|------|
| Módosról—Zsombolyára délután | | 1.40 | |
| Zsombolyáról—Módosra délután | | 5.30 | |

| Szécsány—verseci vonalon. | | óra | perc |
|--|--|------|------|
| Szécsányról—Versecre minden csütörtök és vasárnapon reggel | | 5.30 | |

Irnok-
végrehajtói
állás

egyelőre ideiglenes helyettesítésre be-töltendő 1000 kor. évi fizetés mellett. A végrehajtói teendőkből jártas egyé-nek az állásra vonatkozólag nálam jelentkezhetnek:

Tamáslaka, Perics, jegyző.

662 3.3

Uradalmak, mezőgazdák, cséplőgép tulajdonosok figyelmébe!

Mentőszekevény

cséplőgépekhez, valamint a mentőszekevényhez tartozó összes cikkek külön is kaphatók

Melkubn Dezső drogériájában

Nagybecskerek, Hunyadi-(fő-)utca.

Ugyanott az összes állatgyógyászati, gazdasági és fertőtlenítő cikkek is jutányos áron beszerezhetők.

608-3219

521(3)5

Fertőtlenítő szerek.

Nyers carbol

literje 30—40 és 60 fillér.

Hordó számra 100 kiló 24, 30, 40 K.

Tiszta carbolsav kilója 3·50 K.

Creolin literje 60 fillér.

Carbolineum . . . literje 24 fillér.

Carbolmész . . . kilója 20 fillér.

Zöldgálic kilója 20 fillér.

Lyoform, hysol, formalinpasztillák jutányosan raktáron.

Kovács Sándor drogériája

Nagybecskerek.

Telefonaz. 43.

Telefonaz. 43.

2630. sz. 1911.

Aracs község előljáróságától

Hirdetmény.

Aracs község előljárósága közhírre teszi, hogy egy 5 éves, pej, herélt ló, hátsó ballába kesely, bitangságba vétetett. Amennyiben igazolt tulajdonosa folyó évi július hó 6-ig ezen község előljáróságnál nem jelentkezik, úgy az nyilvános árverésen el fog adni.

Aracs, 1911. évi június hó 28

674-1.1

Községelőljáróság.

Női kalapok

előrehaladt
idény miatt

potom áron

Wilhelm Jánosné,
Temesvár, Józsefváros, Hunyadi-ut 11. sz. a.

654-36

69582. sz. 1911.

Nagybecskereki pénzügyigazgatóság.

Hirdetmény.

A folyó hó 27-én kelt 69131/911-I. számú hirdetmény pótlólag oda módosítatik, hogy a pancsovai m. kir. sóhivatalnál a konyhasó ára 100 klgammontként nem 23 kor. 58 fillér, hanem 23 korona 33 fillér, azaz huszonhárom korona harminchárom fillér.

Nagybecskerek, 1914. évi június 29.

Kirchknopf,
pénzügyi titkár.

673-1.1

4905. sz. 1911.

A zombolyai járás főszolgabirától

Pályázati hirdetmény.

Torontálmegye zombolyai járásában Tóba körjegyzőségnél üresedésben levő segédjegyzői állásra pályázatot hirdetek.

A segédjegyző fizetése állami kiegészítéssel évi 1000 korona, eddig 80 kor., de Molyfalva község külhatárának megállapítása után 200 korona lakbér és 6 négyzet méter tűzifa természetben, valamint az általa végzendő magánmunkálatok után 25% és a járulatjövdelem.

A képesítési okmánnyal felszerelt kérvények hozzám folyó évi július 18-ig terjeszthetők be.

A választás napját később tűzöm ki.
Zombolya, 1911. évi június 22.

657-33

Fóris, főszolgabíró.

Éladom

itt már 42 év óta fennálló, a legjobb hírnevű s a város legforgalmasabb helyén álló

fűszer- és festékáru kereskedésemet

igen előnyös feltételek mellett. Ugyancsak hajlandó volnék azt megfelelő biztosíték ellenében elszámolásra kiadni.

591-1414

Amend Rezső.

TORONTÁLI CIPŐGYÁR



NAGYBECSKERÉK.

Torontáli cipőkben nagy választék.

Torontáli cipőkben nagy választék.

Benó Testvérek ez előtt Kokits A. F.

divat-, rövid- játék- és cipőkereskedés Nagybecskerek.

Labdák, parfümök, harisnyák, ingek, női ruhadiszek, ibolyák és más kalapvirágok, kötött átmeneti kabátok leánykáknak és felnőtteknek.

Külön cipőosztály:

| | |
|---|---------|
| Női R chevro félcipő | K. 6-70 |
| Női R chevro magas fűzős | K. 7-80 |
| Férfi erős strapa cipő | K. 7-50 |
| Férfi R chevro és R box magas | K. 9— |
| Tornacipők fiúknak | K. 3— |

Barna cipőkben szép választék.

Postai megrendeléseket a levél kézhez vétele után rögtön és pontosan elintézzünk. — Meg nem felelő áruk szívesen visszavétnék.

465-200.24

Telefon 201. Telefon 201.